

ESTRATEGIAS PARA EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA EXTRANJERA

*Neil J. Anderson**

ABSTRACT

Perceptive students of a foreign language know what strategies are appropriate for a task and use them systematically to learn and to communicate in a foreign language. Strategies are conscious acts that students use to improve learning. Since strategies are conscious, students actively participate in their selection and use. Strategies are not isolated actions but a process in which many actions are orchestrated in order to achieve a learning goal. The purpose of this presentation is to consider some important findings in the learning of a foreign language and anticipate what might happen in this area of research.

Key words: learning strategies, metacognition, EFL/ESL

RESUMEN

Los estudiantes perceptivos de una lengua extranjera son aquellos que están conscientes de las estrategias de aprendizaje apropiadas y las usan para aprender y comunicarse en una lengua extranjera. Estrategias son las acciones conscientes que los estudiantes utilizan para mejorar su aprendizaje. Ya que las estrategias son conscientes, hay una participación activa del estudiante en su selección y uso. Las estrategias no son una acción aislada, sino un proceso en el que se orquesta más de una acción con el fin de lograr una tarea de aprendizaje. El propósito de esta presentación es considerar algunos avances importantes en la investigación de las estrategias en el aprendizaje de una lengua extranjera y anticipar el futuro de dicha investigación.

Palabras clave: estrategias de aprendizaje, metacognición, enseñanza del inglés.

Los estudiantes de una lengua extranjera más perceptivos son aquellos que están conscientes de las estrategias apropiadas y las usan para aprender y comunicarse en esa lengua. Las estrategias son acciones conscientes que los estudiantes realizan para mejorar su aprendizaje. Ya que las estrategias son conscientes, se posibilita una participación activa del estudiante en su selección y uso. Las estrategias no son una acción aislada, sino un proceso en el que se orquesta más de una acción con el fin de lograr una tarea de aprendizaje.

Einstein ofrece una definición de locura muy interesante: es hacer lo mismo una y otra vez y esperar diferentes resultados. La investigación consistentemente demuestra que los estudiantes deficientes de idiomas con frecuencia utilizan las mismas estrategias una y otra vez y no progresan significativamente en su cometido. No reconocen que las estrategias que están usando no les ayudan a alcanzar su meta. Los estudiantes exitosos tienen un amplio repertorio de estrategias y escogen una variedad de ellas para lograr su cometido de aprender una lengua.

* Profesor de enseñanza del inglés como segunda lengua, Brigham Young University. Correo electrónico: neil_anderson@byu.edu

El propósito de esta presentación es considerar dos avances importantes en la investigación de las estrategias en el aprendizaje de una lengua extranjera y anticipar el futuro de dicha investigación. Una única presentación de esta naturaleza no es suficiente para profundizar sobre el papel de las estrategias de aprendizaje de una lengua hasta al punto que los profesores o investigadores necesitan. Tenemos que trabajar juntos para entender mejor el papel de las estrategias en el aprendizaje de idiomas.

1. Avances importantes en la investigación de estrategias

Dos avances importantes han contribuido al éxito de la investigación de las estrategias: (1) la categorización de estrategias y (2) la instrucción explícita de estrategias a través de capacitación en ellas.

1.1. La categorización de estrategias de aprendizaje de una lengua

Las estrategias de aprendizaje de una lengua se han clasificado por lo general en seis categorías principales: estrategias cognoscitivas, estrategias metacognoscitivas, estrategias relacionadas con memorización o mnemónica, estrategias compensatorias, estrategias afectivas y estrategias sociales. Oxford (1990, 2001) se refiera a todas estas seis categorías, mientras otros investigadores (Chamot, O'Malley, 1990; Chamot, Barnhardt, El-Dinary, & Robbins, 1999; Cohen, 1996; Weaver & Cohen, 1997^a) utilizan un número menor.

Un reto al clasificar las estrategias es que no existe un acuerdo sobre la taxonomía entre profesores e investigadores. Oxford y Cohen (1992) llaman a esto el "síndrome del blanco en movimiento" (p. 13). La mayor dificultad se presenta a la hora de comparar resultados entre estudios, ya que cada investigador parece utilizar un sistema de clasificación por separado.

Una preocupación adicional es que existe un uso sinónimo de términos múltiples,

todos refiriéndose a estrategias de aprendizaje de una lengua: comportamientos de aprendizaje, procesos cognoscitivos, actividades de solución de problemas, destrezas del pensamiento, destrezas para aprender a aprender. Todos los términos empiezan a perder sus significados distintivos. Algunos investigadores usan los términos de una manera, mientras que otros cambian el significado. No existe un conjunto de definiciones convenido y consistente que dirija la investigación.

Oxford y Cohen (1992) ofrecieron una posible solución, pero aparentemente pocos investigadores han respondido a sus sugerencias. Ellos propusieron una lista de siete estrategias de aprendizaje claves además de muchas tácticas específicas para cada estrategia.

Oxford y Cohen (1992) advierten a los investigadores sobre el riesgo que corren de "hipertaxonomizar" (p. 7). Terminamos generando listas muy largas de estrategias de lo que hacen los estudiantes.

1.2. Capacitación en estrategias de aprendizaje de una lengua extranjera

Nunan (1996) proporciona una buena razón fundamental para integrar la instrucción explícita de las estrategias de aprendizaje de una lengua en el currículum de la clase. "[L]as clases de idiomas deben tener un enfoque doble, no solamente enseñar el contenido del lenguaje, sino también desarrollar los procesos de aprendizaje" (Nunan, 1996, p. 41). El objetivo principal de la instrucción es crear conciencia en los estudiantes sobre las estrategias y luego permitirle a cada uno seleccionar estrategias apropiadas para alcanzar sus metas de aprendizaje.

Algunos programas de lenguas preparan y presentan lecciones especiales sobre estrategias. Muchas veces estas lecciones se enseñan en forma aislada. Sin embargo, la investigación demuestra de manera consistente que la instrucción de estrategias más efectiva ocurre cuando se integra en la instrucción regular de clase (Cohen, 1998; Oxford & Leaver, 1996).

2. **Rumbos futuros en la investigación de estrategias de una lengua extranjera**

Considero que en los próximos años dos áreas merecen una creciente atención en la investigación de estrategias de una lengua extranjera: (1) la relación entre estrategias, lengua y estilos de aprendizaje, y (2) el rol de la metacognición y la investigación de estrategias.

2.1. **La relación entre estrategias de aprendizaje de una lengua y estilos de aprendizaje**

Una advertencia que debe transmitirse: no podemos ver las estrategias de manera aislada. Las estrategias van unidas al estilo de aprendizaje de cada estudiante. Oxford (2001) señala que “cuando el o la estudiante conscientemente escoge estrategias que se adaptan a su estilo de aprendizaje y a la tarea que tiene entre manos, estas estrategias se convierten en una útil caja de herramientas para una autorregulación del aprendizaje activa, consciente y con un fin determinado” (p. 359).

Oxford (2001) enfatiza que los estilos de aprendizaje de cada estudiante pueden contribuir—o chocar— con una metodología de instrucción dada. Si hay armonía entre (a) el estudiante (en términos de preferencias de estilo y estrategia) y (b) la metodología y materiales de instrucción, es probable entonces que el estudiante se desempeñe bien, sienta confianza y experimente poca ansiedad. Si hay choques entre (a) y (b), el estudiante con frecuencia tiene un desempeño deficiente, no tiene confianza y experimenta considerable ansiedad. Algunas veces estos choques producen serias debilidades en la interacción profesor-estudiante. Estos conflictos también pueden llevar a un completo rechazo de la metodología de enseñanza, del profesor o de la materia por parte del estudiante desanimado (p. 359).

Oxford (2002) dice que “los estudiantes utilizan estrategias de aprendizaje que reflejan sus estilos de aprendizaje básicos. Sin embargo, los profesores pueden ayudar activamente a sus estudiantes a ‘estirar’ sus

estilos de aprendizaje probando algunas estrategias que están fuera de sus principales preferencias de estilo. Esta ayuda puede darse durante la instrucción de estrategias” (p. 362).

2.2. **El papel de la metacognición y la investigación de estrategias de una lengua extranjera**

Nunan (1996) y Nunan, Lai, & Keobbe (1999) presentan un cuestionamiento importante: Involucrar a los estudiantes en capacitación en estrategias les ayuda realmente a convertirse en estudiantes más efectivos?

Nunan (1996) concluye que “la capacitación en las estrategias, más la provisión de oportunidades para los estudiantes de reflexionar sobre su proceso de aprendizaje, realmente llevó, con el tiempo, a una mayor sensibilidad hacia el proceso de aprendizaje (p. 41). Él indica que los estudiantes que participaron en su proyecto de investigación tenían mucha más posibilidad de “explotar oportunidades” para aprender la lengua (p. 41). También enfatiza un resultado adicional: los estudiantes “también parecían hacer mayores conexiones entre el inglés y los cursos de otras áreas” (p. 41). Los estudiantes dejaron de ver el estudio del inglés como solamente el estudio de una lengua. Desarrollaron destrezas para tomar el control de su aprendizaje. Se involucraron en el ciclo metacognoscitivo de preparar y planear, seleccionar, monitorear, orquestar y evaluar su experiencia de aprendizaje.

3. **Conclusión**

Will Rogers dijo una vez que el sentido común no es necesariamente una práctica común. Quizás lo que he dicho esta tarde parece tener sentido común. Creo que en muchos aspectos lo tiene. Sin embargo, la realidad es que lo que por sentido común tiene que ver con la investigación de las estrategias para el aprendizaje de lenguas no es práctica común entre los investigadores y los profesores.

Bibliografía

- Chamot, A. U., Barnhardt, S., El-Dinary, P. B., & Robbins, J. 1999. *The Learning Strategies Handbook*. New York: Longman.
- Cohen, A. D. 1996. *Second language learning and use strategies: Clarifying the issues*. CARLA Working Paper Series #3. Minneapolis, MN: The University of Minnesota.
- Cohen, A. D. 1998. *Strategies in Learning and Using a Second Language*. New York: Longman.
- Nunan, D. 1996. Learner strategy training in the classroom: An action research study. *TESOL Journal*, 6(1), 35-41.
- Nunan, D. 1997. Does learner strategy training make a difference? *Lenguas Modernas*, 24, 123-142.
- Nunan, D. Lai, J., & Keobke, K. 1999. Towards autonomous language learning: Strategies, reflection, and navigation. In S. Cotterall & D. Crabbe (Eds.), *Learner autonomy in language learning: Defining the field and effecting change* (pp. 69-78). Frankfurt, Germany: Peter Lang.
- O'Malley, J. M., & Chamot, A. U. 1990. *Learning strategies in second language acquisition*. New York: Cambridge University Press.
- Oxford, R. L. 1990. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York: Newbury House Publishers.
- Oxford, R.L. 2001. Language learning styles and strategies. In M. Celce-Murcia, *Teaching English as a second or foreign language* (3rd. Ed.) (pp. 359-366). Boston: Heinle & Heinle.
- Oxford, R.L., & Cohen, A. 1992. Language learning strategies: Crucial issues of concept and classification. *Applied Language Learning*, 3, 1-35.
- Oxford, R. L., & Leaver, B. L. 1996. A synthesis of strategy instruction for language learners. In R. L. Oxford (Ed.), *Language learning strategies around the world: Cross-cultural perspectives* (pp. 227-246). National Foreign Language Resource Center. Manoa: University of Hawai'i Press.
- Weaver, S., & Cohen, A. D. 1997. Strategies-based instruction: A teacher-training manual. CARLA Working Paper Series #7. Minneapolis, MN: University of Minnesota, The Center for Advanced Research on Language Acquisition.